

Arrêté fédéral portant approbation du Protocole additionnel de Nagoya/Kuala Lumpur sur la responsabilité et la réparation relatif au Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques

*Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.062/10 576)*
Für Annahme des Entwurfes ... 141 Stimmen
Dagegen ... 57 Stimmen
(0 Enthaltungen)

13.066

Bündelung der Aufsichtskompetenz über Revisionsunternehmen und Prüfgesellschaften.
Bundesgesetz

Concentration des compétences en matière de surveillance des entreprises de révision et des sociétés d'audit.
Loi fédérale

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 28.08.13 (BBI 2013 6857)
Message du Conseil fédéral 28.08.13 (FF 2013 6147)
Nationalrat/Conseil national 11.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 02.06.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 12.06.14 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 20.06.14 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 20.06.14 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2014 5113)
Texte de l'acte législatif (FF 2014 4983)

Keller Peter (V, NW), für die Kommission: Gemäss Artikel 3 Absatz 3 der Verordnung der Bundesversammlung vom 3. Oktober 2003 über die Redaktionskommission sind erhebliche Textänderungen in jedem Rat durch eine Vertreterin oder einen Vertreter der Redaktionskommission vor der Schlussabstimmung zu erläutern.

Die Redaktionskommission hat im vorliegenden Gesetz zwei Bestimmungen aufgenommen und eine Bestimmung gestrichen. So wurde im Revisionsaufsichtsgesetz Artikel 8 Absatz 1 aufgenommen, um den darin aufgeführten Verweis auf Artikel 2 Buchstabe a an die vorliegende Revision anzupassen. Da Artikel 2 Buchstabe a zwei Ziffern erhält, musste der Verweis präzisiert werden. Zudem wurde Artikel 33 Absatz 3 des geltenden Rechts in die Vorlage aufgenommen, um auch hier einen Verweis anzupassen, welcher auf das Bundespersonalgesetz verweist. Ferner wurde im Anhang Ziffer 8 beim Finanzmarktaufsichtsgesetz Artikel 3 Buchstabe b gestrichen, da er geltendem Recht entspricht.

Bundesgesetz über die Zulassung und Beaufsichtigung der Revisorinnen und Revisoren (Bündelung der Aufsicht über Revisionsunternehmen und Prüfgesellschaften)

Loi fédérale sur l'agrément et la surveillance des réviseurs (Concentration de la surveillance des entreprises de révision et des sociétés d'audit)

*Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.066/10 577)*
Für Annahme des Entwurfes ... 162 Stimmen
Dagegen ... 35 Stimmen
(0 Enthaltungen)

13.067

**Internationale Arbeitsorganisation.
Übereinkommen Nr. 189**

**Organisation internationale du travail.
Convention no 189**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft und Berichte des Bundesrates 28.08.13 (BBI 2013 6927)
Message et rapports du Conseil fédéral 28.08.13 (FF 2013 6215)
Ständerat/Conseil des Etats 20.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 12.06.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 20.06.14 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 20.06.14 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2014 5209)
Texte de l'acte législatif (FF 2014 5081)

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Übereinkommens Nr. 189 der Internationalen Arbeitsorganisation über menschenwürdige Arbeit für Hausangestellte
Arrêté fédéral portant approbation de la Convention no 189 de l'Organisation internationale du travail concernant le travail décent pour les travailleuses et travailleurs domestiques

*Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.067/10 578)*
Für Annahme des Entwurfes ... 114 Stimmen
Dagegen ... 83 Stimmen
(1 Enthaltung)

13.082

**Internationale Zivilluftfahrt.
Bekämpfung widerrechtlicher Handlungen**

**Aviation civile internationale.
Répression des actes illicites**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 09.10.13 (BBI 2013 8543)
Message du Conseil fédéral 09.10.13 (FF 2013 7653)
Nationalrat/Conseil national 03.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 20.06.14 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 20.06.14 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2014 5211)
Texte de l'acte législatif (FF 2014 5083)

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Übereinkommens über die Bekämpfung widerrechtlicher Handlungen mit Bezug auf die internationale Zivilluftfahrt und des Zusatzprotokolls zum Übereinkommen zur Bekämpfung der widerrechtlichen Inbesitznahme von Luftfahrzeugen

Arrêté fédéral portant approbation de la Convention sur la répression des actes illicites dirigés contre l'aviation civile internationale et du Protocole additionnel à la Convention pour la répression de la capture illicite d'aéronefs

*Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.082/10 579)*
Für Annahme des Entwurfes ... 198 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

